THANKS, FRIENDLY ANON, FOR CHECKING THIS CHAPTER FOR ME!

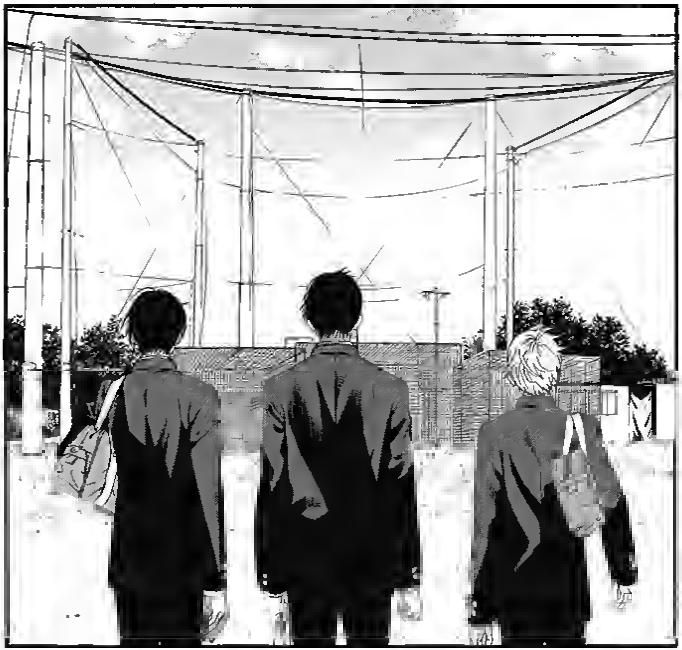
AND IF ANYONE COULD HELP ME, I'D BE REALLY GRATEFUL
I JUST NEED SOMEONE TO CHECK MY TRANSLATION AND
SEE IF I DIDN'T MAKE ANY STUPID MISTAKES

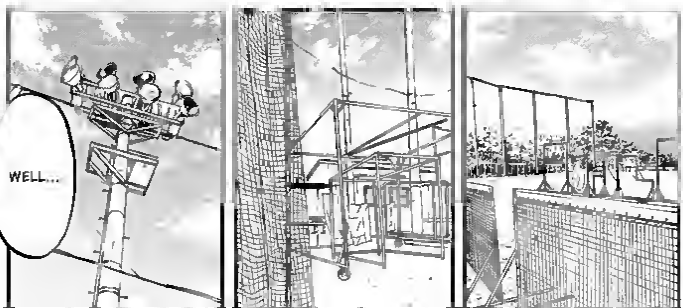
IF YOU'RE INTERESTED, JUST MESSAGE ME HERE.

PS. I'M PLANNING ON DOING ONE CHAPTER/MONTH

群青ノーサイレン
[CHAPTER 2]

I USED TO ALWAYS WALK WHILE LOOKING AT THE GROUND,
BECAUSE IF I LOOKED UP...
IT'D MAKE ME REMEMBER SORA...




WELL...

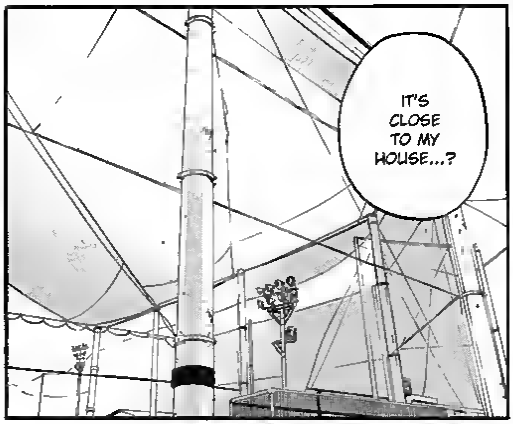
THE FACILITIES ARE LOOKING GOOD.
YEAH...
B-BUT...!

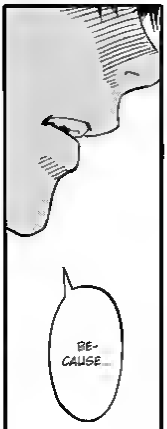
THERE'S NO ONE PRACTICING.
I KNOW THAT WE HAD THE ENTRANCE CEREMONY TODAY, BUT...
THE SOCCER CLUB IS DOING IT.

ACTU-ALLY,
WELL, IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?
KUROISHI HIGH'S BASEBALL CLUB ISN'T THAT STRONG ANYWAY.

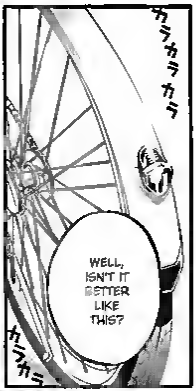
THIS IS THE LEVEL OF THIS BASEBALL CLUB
YOU SEE.
THE MAINTENANCE TOOLS ARE A MESS TOO.
AND THERE AREN'T ANY MARKS THAT THE GROUND WAS USED SINCE THAT STORM, FIVE DAYS AGO.
.....
ARE YOU STILL GOING TO APPLY FOR IT?
SHUU-CHAN,

WHY DID YOU CHOOSE THIS HIGH SCHOOL?


IT'S CLOSE TO MY HOUSE...?


BE-CAUSE...

IF YOU'RE GOING TO START PLAYING BASEBALL IN HIGH SCHOOL,
IT'D END UP BEING HARD FOR YOU IF IT'S TOO ROUGH
LIVING RELAXED MAY BE FOR THE BEST... THOUGH I DON'T KNOW EITHER.


カラカラカラ
WELL, ISN'T IT BETTER LIKE THIS?
カラカラ

EH? YEAH
SEE YOU TOMORROW, YOSHIZAWA

eh?
HE RAN AWAY!
What an awkward bastard...

TURN

++"...
++"...
HEY.
SAY SOME-THING!
++"...
JUST BRAG ABOUT YOU STUDYING ABROAD OR SOMETHING-
++"...
++"...

HEY!

SORRY...

OO

PAY
MORE
ATTENTION

SHUU-CHAN,
SO YOU DIDN'T KEEP PLAYING BASEBALL
THAT GLASSES GUY HAS BEEN YOUR FRIEND SINCE MIDDLE SCHOOL, RIGHT?
TSUNO-GAYA? YEAH
HE SAID THAT YOU'RE "STARTING BASEBALL IN HIGH SCHOOL"
SO YOU DIDN'T PLAY IT IN MIDDLE SCHOOL?

IT REALLY DID.

YEAH...

BUT,

BUT MEETING YOU MADE ME WANT TO PLAY BASEBALL AGAIN

YEAH... SINCE IT WAS FUN...
...REALLY?

BY THE WAY,
I'M LIVING AT GRANDM..'S HOUSE RIGH NOW.
EH...?
I CAME BACK TO JAPAN ALONE
THAT APART-MENT IS ALREADY UP FOR SALE
I COULDN'T PLAY ENOUGH OVER THERE, IN ENGLAND, EITHER.
THAT'S WHY I CAME BACK HERE...
ISN'T YOUR HOME OVER THERE? THAT 10 FLOORS APARTMENT BUILDING?
AH,
GOING BY BYKE OR BUS SEEMS LIKE IT'D BE BETTER.
ISN'T IT FAIR TO WALK TO SCHOOL?

SHUU-CHAN USED TO COME TO PLAY A LOT-
SHE'S LET ME USE THAT ROOM.
OUR FATHERS' ROOM... THERE'RE A LOT OF OLD MANGAS AND GAMES.

WHAT?
ANOTHER CAR?
SORRY,
I REMEMBERED SOMETHING URGENT I HAVE TO DO

WHY
IS HE
ALWAYS
ALWAYS...

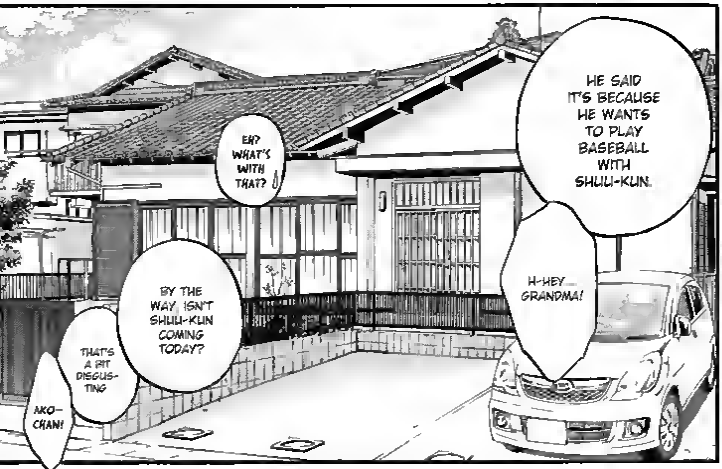
TAKING
THE PLACES
THAT ARE
IMPORTANT
TO ME?
GRANDMA?
GRANDMA,
ARE YOU
THERE?

WHAT HAPPENED, SHUU-KUN?
AH, YOU'RE COVERED IN MUD AGAIN
I HAVE THOSE SWEETS YOU LIKE, DO YOU WANT SOME?
GO HOME AFTER YOU PLAYED HERE FOR A BIT
YEAH, I'LL KEEP IT A SECRET FROM YOUR MOTHER

THAT'S RIGHT
WE DECIDED TO ATTEND KUROISHI HIGH BECAUSE IT'S CLOSE TO OUR HOME

IT'S ONLY ME, BROTHER AND MOTHER AT HOME, YOU KNOW? OUR FATHER DIED THREE YEARS AGO.
THAT'S WHY I DECIDED WITH BROTHER THAT WE'D GO TO A SCHOOL THAT WOULDN'T COST TOO MUCH.
REALLY, I THOUGHT I WAS GOING TO DIE FROM TOO MUCH STUDY! I DON'T WANT TO GO THROUGH A LIFESTYLE THAT'S BAD TO MY SKIN EVER AGAIN.
I-IS THAT SO. SORRY.
YOUR FATHER AND MINE ARE TWINS, RIGHT?
THAT'S WHY IT WAS FUNNY HOW SURPRISED EVERYONE GOT AFTER UNCLE ARRIVED AT THE FUNERAL.
YES...
IT MAY NOT MEAN MUCH BUT PLEASE SORA-KUN,
TREASURE YOUR FATHER, FOR AKO-CHAN'S SHARE TOO.
HM!?
-PU!
BUT SORA, YOU CAME BACK TO JAPAN BY YOURSELF, RIGHT?

WHY DID YOU CHOOSE THIS HIGH SCHOOL?
EVEN THOUGH GRANDMA WAS REALLY AGAINST IT.


AKO-CHAN!
THAT'S A BIT DISGUSTING
BY THE WAY, ISN'T SHUU-KUN COMING TODAY?
ER? WHAT'S WITH THAT?
H-HEY... GRANDMA!
HE SAID IT'S BECAUSE HE WANTS TO PLAY BASEBALL WITH SHUU-KUN.

I THINK IT WAS...

PUT AWAY DEEPER INSIDE!

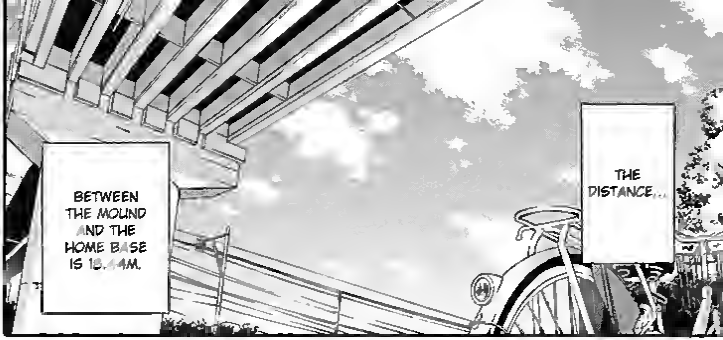
DAMN, WHERE WAS IT?!
IT'S NOT HERE!
...NOT HERE

JUST NOW...

THE ONLY WAY FOR ME TO DEFEAT HIM IS...
NO!
THAT'S NOT IT!
M-YRE... I SHOULDN'T HAVE SAVED HIM?

-THER...
FATHER!

HAHA...
WAS IT ALWAYS THIS BIG?


BETWEEN THE MOUND AND THE HOME BASE IS 18.44M.
THE DISTANCE...

THERE'S NO WAY I'LL LOSE TO HIM.
THERE'S A GAP BETWEEN US, BUT

COMPARED TO THAT GUY'S SMALL AND THIN SHOULDER,

I AM WAY...

ABOUT HERE?

FASTER,
STRONGER,
AND I CAN REACH FURTHER.

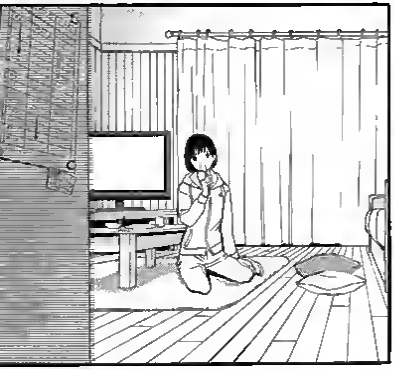
HM?

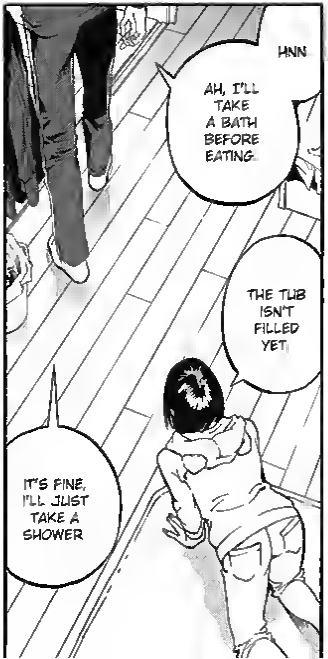
THEN DON'T EAT IT
WHAT WITH THAT?!

I'M HOME
WHAT? DID YOU MAKE CURRY?
WELCOME BACK!
munch munch
NO, MOM DID.

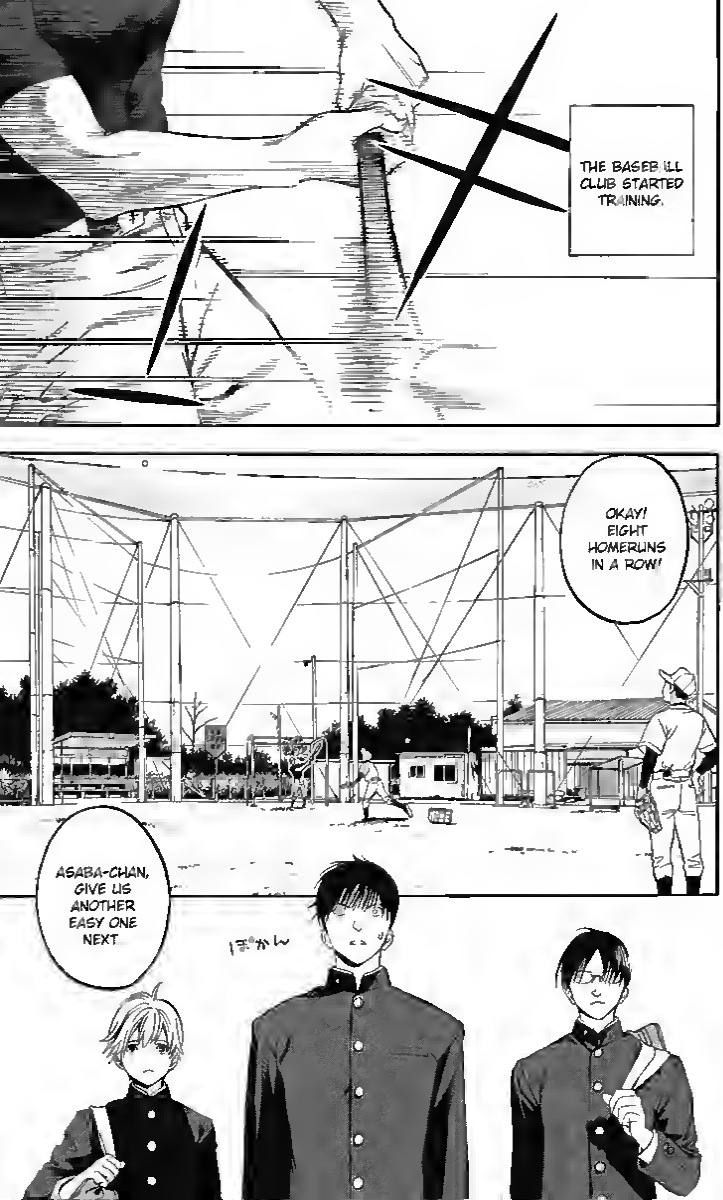
MORE IMPORTANTLY, WHERE DID YOU GO?
WHERE IS MOM?
I TRIED CALLING YOU, BUT COULDN'T GET THROUGH.
SHE'S ALREADY SLEEPING SINCE SHE HAS TO WAKE UP EARLY TOMORROW. YOU JUST MISSED HER.

UGH, I'M ALL SWEATY




HNN
AH, I'LL TAKE A BATH BEFORE EATING.
THE TUB ISN'T FILLED YET.
IT'S FINE, I'LL JUST TAKE A SHOWER

I CAN UNDERSTAND JUST FROM HIS VOICE'S TONE
.....
SOMETHING GOOD HAPPENED.
AND THEN 4 DAYS LATER
AND WHEN NORMAL CLASSES WERE ABOUT TO START,
THE WEEKEND WAS OVER


THE BASEBALL CLUB STARTED TRAINING.
OKAY! EIGHT HOMERUNS IN A ROW!
ASABA-CHAN, GIVE US ANOTHER EASY ONE NEXT.

S-SORA!!
WHAT KIND OF TRAINING IS THIS?
?
HI!
EXCUSE ME
IT'S NOT TRAINING
IT'S A BATTING TOURNAMENT
WITH A FUNGO BAT WE CAN HIT FURTHER THAN WITH THE USUAL BATS, RIGHT?
USING THESE FEELS GOOD, SO WE'RE DOING THIS BATTING HOMERUNS TOURNAMENT
HEY!
ARE YOU GUYS PLANNING TO JOIN THE CLUB?

HEEEY! WE HAVE NEW APPLICANTS FOR THE CLUB!!
Y-YES.
WHAT!?
REALLY?
WITH THEM, KUROISHI'S BASEBALL CLUB CAN PARTICIPATE IN THE NEXT WEEK'S GAME!
1, 2, 3 PEOPLE. NOW WE HAVE 10!!

AS EXPECTED RIGHT?
HEY, GIVE TOYOSHOU'S CAPTAIN A CALL,
AND TELL HIM THAT WE'RE A PROPER TEAM NOW!
BUT ARE YOU FINE WITH THIS?
Ah
I REMEMBERED! TSUNOGAYA-KUN!
Hm
SOMEONE YOU KNOW, AKI?
We did it!
We did it!
YOU WERE ALSO COUNTED AS A NEW APPLICANT...
TSUNOGAYA NAOSHI, BATS AND THROWS RIGHT
HE'S A GENIUS SHORTSTOP THAT PLAYED IN THE SAME IWATA'S LITTLE LEAGUE AS ME
I'M NOT A GENIUS. I WAS JUST A SUBSTI-TUTE.
REALLY? BUT YOU HAVE A GOOD SENSE.

OKAY, NEXT!!
SAY YOUR NAMES, DOMINANT ARM, WHAT'S YOUR BASEBALL EXPERIENCE AND POSITION!
I'LL EXPLAIN LATER
YOSHIZAWA SORA, I THROW AND BAT LEFT. I WANT TO BE A PITCHER
I DIDN'T PLAY DURING MIDDLE SCHOOL EITHER.
YOSHIZAWA SHUUJI, I THROW AND BAT LEFT.
I WAS A PITCHER IN GRADE SCHOOL. I DIDN'T PLAY DURING MIDDLE SCHOOL.

TWO "YOSHI-ZAWAS", HUH?
What a pain.
YOU SHOULD REACT AT THE FACT THAT THEY'RE BOTH SOUTHPAWS!
BUT EVEN IF THEY'RE PITCHERS, THEY DIDN'T PLAY AT ALL DURING MIDDLE SCHOOL-
WELL, ISN'T IT FINE? WE DON'T HAVE ANY PITCHERS
FOR NOW, LET'S SEE HOW THEY PITCH

GO!!
CAPTAIN!
COR
COR
I'M THE CAPTAIN, KANEKO
NOW, WE'LL BE TAKING A LOOK AT YOUR PITCHING!
WELL, THEY LOOK EAGER TO PITCH...
YOU KNOW,
I AM THE CAPTAIN!! I AM THE CAPTAINNN!!!
HE WENT WITH TAMAI TO MAKE A SOLICITATION FOR NEW CLUB MEMBERS
AS FOR WHO IS CATCHING... TERADA SHOULD BE FINE.
HUH WHERE IS TERADA?
BROUGHT MY OWN GLOVE.
BUT IT'S A SOFTBALL ONE.
AH, I...
HEY, SOMEONE LEND HIM A GLOVE AND SPIKE-
WHAT'S YOUR SHOES SIZE?
THEN, ASADA, YOU'LL BE THE CATCHER!

I-I BROUGHT ONE TOO!
WELL,
WELL, IT DOESN'T MATTER MUCH SINCE YOU'RE JUST PITCHING A BIT
BUT BE SURE TO BUY A HARDBALL ONE
AND
IT'S A HARDBALL ONE

I WONDER IF HE HAS EVER PITCHED WITH A HARDBALL...
EVEN THOUGH THIS IS MY FIRST TIME USING THIS KIND OF SPIKES...
OKAY!
LET'S START WITH THE BIGGER YOSHIMURA
IT'S YOSHI-ZAWA
LET'S TAKE IT EASY AT FIRST.
ドゥン...

十三
十三

IT'S A BIT HEAVY?
IT'S HARD, AND SLIPPERY...

HEY
RELAX, RELAX!
SO WHAT?
THIS IS
JUST ONE PITCH.

SWING YOUR ARM WITH ALL YOUR MIGHT!
DON'T THINK ABOUT ANYTHING.
JUST...
スパ!!

UWAAA!!

.....
INTER-
ESTING

群青にサイレン

SORA YOSHIZAWA